



# தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகச் செய்தி மலர்

மலர் 4

தேவநீரூர் 2017-ஆம்-14-1-1986

இதழ் 10

**தமிழ் பல்கலைக் கழகச்  
கணிப்பொறி மொழி வியர்வு -**

**பாரதப் பிரதமர் பாராட்டு**

"பல்வேறு மொழிகளில் வரிவடிவங்களைக் கணிப்பொறி வழி, மொழி பெயர்க்கும் பணியில், தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம் ஈடுபட்டுள்ளதை அறிந்தேன். இத்தகைய துவக்கப்பட்டுள்ள ஆரம்பகட்டப் பணியை நாள் அறிவேன். இதில் காணும் முன்னேற்றத்தைத், தயவு செய்து எனக்குத் தெரிவித்து வாருங்கள்.

இம்முறையினை, நமது மொழிகளின் சாரத்தைக் ஊறு விளைவிக்காமல் அவற்றில் வரிவடிவங்களைப் பெயர்க்கவும், புரிந்த கொள்ளவும் தக்க வகையில் உருவாக்கிட இயலாமெனில் இம்முறையிலீடுபடுவது பயனளிக்கத் தக்கதே".

- பாரதப் பிரதமர் இராஜீவ் காந்தி தலைநகரவர்களுக்கு எழுதிய 2.12.85 நாள்ிட்ட கடிதம்.

**தேவநீரூர் திரோளிம் .....**

\* திருவள்ளூர் திருநாளான 15.1.86 அன்று தொல்காப்பியம் வல்ல ஆன்டோர் திருவருக்குப் பொற்கிழி அளித்தல். முதற்பரிசு திரிசிரபுரம் மீனாட்சிசுந்தரம் பிள்ளையின் நனைவாகவும், இரண்டாவது பரிசு உ.வே.சாமிநாதையர் நனைவாகவும் அமையும். செந்தமிழ்க் கல்வாரி, தமிழ் முதலகலை வகுப்பு நடத்தும் கல்வாரிப் பேராசிரியர்கள் பங்கெடுப்பர். திரு ப.சு.மணியம், முனைவர் திருமணி, முனைவர் ப.அருணாசலம் ஆசிரியோர் நடுவர்களாக இருப்பர்.

\* கணிப்பொறி வழி திருக்குறள் சொல்லடைவு, யாப்பு முறை பற்றிய ஆங்கிலதூல் வெளியிட்டல்.

\* புதிய வளாகத்தில் திருக்குறள் கல்வெட்டு ரூபத திரைத்தல்.

**பணியாளர் சலத் திட்டம்**

தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகக் கல்விசார், சாராய் பணியாளர்களுக்கு நலம் தரும் திட்டம் செயற்படுத்தப்பட்டு உள்ளது.

மாதந்தோறும் மூன்று உரூபா கட்டினால், பல்கலைக் கழகம் 17 உரூபா செலவத்தும். பங்கு பெறவோர் விபத்து, நோய், முதலியவற்றால் இறந்திடுவின், அவர்க்கும் பத்தினருக்கு உரூ.20,000 நல்கப்படும். பத்தாண்டு கழக்கு மேல் இறந்த திட்டத்தில் பங்கு பெற வேண்டும். ஐந்து முதல் பத்தாண்டு வரை உரூ. பத்தாயிரமும் ஐந்து ஆடுகளுக்குக் கீழாயில் உரூ. ஐந்தாயிரமும் பெறவர்.

**1985-ஆம் ஆண்டுகாட்சியகல் பரீலையாளர்கள்.**

தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக அருங்காட்சியகத்தினை 1985-ஆம் ஆண்டில் பாரிவையிட்ட மொத்தப் பாரிவையாளர்களின் எண்ணிக்கை கீழ் வருமாறு அமைகின்றது:

ஆண்டு	பொதுப் பாரிவையாளர்கள்	மாணவர்கள்
1984	4000	1162
1985	5100	2014

1984-ஆம் ஆண்டில் வருகைபுரிந்த பாரிவையாளர்களைவிட 1985-இல் 1100 பொதுப் பாரிவையாளர்களும், 852 மாணவர்களும் கூடுதலாக வருகை புரிந்தனர்.

அருங்காட்சியகம்.

**சிறப்புத் தொழிலாளர்**

1. 'நிதிய சுமங்கலி' என்ற ஆங்கில ஆய்வுக் கட்டுரை யைப் படைத்த டாக்டர் கீசக் போம் சீடோரி, ஆலந்த், 'தாசி ஆட்டம்' என்ற தலைப்பில் 26.12.85-இல் சிறப்புச்சொற்பொழிவாற்றினார். சிறுபாணர் அகப்பொருளியம், பெரும்பாணர் புறப் பொருளியம், இசையும் ஆடல் பாடலும் நிகழ்த்தினர் என்றார். அவர் மாணவர் திருமதி ஆனீனா, மலர் வணக்கத்தை அடக்க காட்டினார். திருமதி திலகம் தலைமையேற்றார். தேவரடியார் பரம்பரை பெருமை பெறமாறு, பல சான்றுகளுடன் தமதுதூலில் கீசக் போம் விளக்கியுள்ளார்.

2. திருமதி எவலின் மாசிலாமணி (மேற்கு செர்மனி) நாட்டுத் தெய்வ வணக்கத்தில் உள்நிலை ஒற்றமையை மூன்று சொற் பொழிவுகளில் விளக்கினார். வினா விடை வழி, பல ஃய்வு முறைச் செய்திகளையும் தெளிவித்தார்.

3. அகழாய்வுத்தறைப் பேராசிரியர் முனைவர் ஓம். சுப்பராயன் கொடுமுலை அகழாய்வு பற்றிய சொற் பொழிவைப் புது டெல்லியில் அகழாய்வு மைய அளவீட்டின் ஆதரவில் 19.12.85 மாலை 2.30 மணிக்கு நிகழ்த்தினார். அதன் மேலியக்குநர் முனைவர் நாகராச இராவ் முதலியவர்கள் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர்.

**பழங்குடி மக்கள் நூறாக அமைப்பு - தேசியக் கருத்தரங்கம்**

உதகை மலையின மக்கள் ஆய்வு மையத்தில் 1985 திசம்பர் 11 முதல் 13 முடிய, பழங்குடி மக்கள்தொகை அமைப்பு என்ற பொருளில் தேசியக் கருத்தரங்கு நடைபெற்றது. ஐந்து அமர்வுகளில் நிகழ்ந்த இக்கருத்தரங்கில்



பேராசிரியர்கள் அமிதாபா பாசு, ராமிரெட்டி, சுப்பரெட்டி, என்.எஸ். ரெட்டி ஆகியோர் சிறப்புச் சொற் பொழிவாற்றினர். நீலசிரி, கோவை மாவட்டங்கள், மகாராட்டிரம் குடாவுகி (இமாலயம்), நேபாளம், ஆந்திரம், இராஜஸ்தான் ஆகிய பகுதிகளில் வாழும் பழங்குடியினர் மக்கள்தொகை, பண்பாட்டுக் கூறுகள் முதலியன பற்றிய ஆய்வுக்கட்டுரைகள் அளிக்கப்பட்டன. அமர்வுகளில் டாக்டர் சி.அரங்கன், டாக்டர் யு.பி. சிதீஉறா, டாக்டர் எம்.சூரியநாராயணா ஆகியோர் தலைமை வகித்தனர்.

தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக வெளியீடுகள், மேனாட்டு வெளியீடுகளைப் போன்ற நல்ல தாளில் அழகாக அச்சுப் பதிவும், கட்டடமும் பெற்றுள்ளன. ஆனால் மேனாட்டுச் செல்வ வளம் தமிழ்நாட்டில் இல்லாததால் விலை கூடுதல் என்று தமிழர் மனம் தளருகின்றன! - ஓர் அன்பர்.

கூர்ப்பொறி வழி 'எழுத்துப்பெயர்ப்பும், மொழி பெயர்ப்பும் பழமையைச் சிதைக்காது அமைய வேண்டும்.  
- பிரதமர் இராஜீவ் காந்தி.

**இனங்காப்பிய மரபுக் கல்வியை உறுதுவாகத் துறந்து பேரவைப் பண்பற்றவர்களுக்கே நடைபெற**

திருவள்ளூர் பிறந்தநாள் 15.1.86 அன்று நடைபெறும் அறிஞர் பேரவையில் தொல்காப்பிய மரபுக் கல்வியினைச் சீர்தூக்குதற்கு மேற்கொள்ளவிருக்கும் நடைமுறை:

- \* தொல்காப்பியச் சொல்லதிகாரத்தில் முதலான இயல் (சேனாவரையர் உரை விளக்கத்தடிக்) பேரவைக் கூட்டத்தின் ஆய்வுப் பொருளாக அமையும்.
- \* நினைவாற்றல், சூத்திரப் பொருள் விளக்க ஆற்றல், பிற சூத்திரங்களிலும், பிற உரைகளிலும், ஒப்புமைப் பகுதிகளைக் கண்டு விளக்கக் கூடியவை மரபுக் கல்வியின் பாராட்டத்தக்க நயல்புகள் என நாம் அறிவோம். மேற்குறித்த உரிசங்களை வெளிப்படுத்தும் நிலையில் உரையாடலும் வினாவிடையும் அமையும்.
- \* பேராளர் ஒருவர் அல்லது தாம் பொறுக்கியெடுத்த மற்றொரு பேராளருடன் சூத்திரப் பொருளை, ஒருவரோ, இருவரோ, சில மணித்தளிகள் விளக்கலாம். அறிஞர் பேரவை உறப்பினும், நடுவர்களும் வினா எழுப்புவர். தக்க வினாவாயின் பேராளரின் திறமையை நடுவர் அறதியிடப் பயன்படுத்தவர். தக்க விடையாயினும் அவ்வாறே. பேராளர் மட்டும் தனியாகச் சூத்திரம் விளக்கிக் 15 மணித்தளி (நிமிடம்) நேரம் பெறவர். இருவராயின் 25 மணித்தளி பெறவர்.
- \* தொடர்பில்லாத பொருளைக் கூறல், இலக்கிய நயம், கால நிருணயம், மத விளக்கம் ஆகியவற்றை விளக்க வேண்டும். சுருங்கிய கால அளவில் தமது திறமையைக் காட்ட வாய்ப்பளிப்பதே இம்முயற்சியின் நோக்கம்.
- \* நடுவர் ஈவர் இருப்பர். அவர்களும் வினா எழுப்புவர்.
- \* தொல்காப்பியத்தில் எல்லா உரைகளுக்கும் காட்சிப் படுத்தப்படும். ஐயப்பாடு எழும்போது நானை நோக்கித் தெனிய வாய்ப்பாக அமையும்.
- \* முதற்பரிசு (1001 ரூ.) திரிசிரபுரம் மீனாட்சிசுந்தரம் பிள்ளையின் பெயராலும், இரண்டாவது பரிசு (501 ரூ.) உ.வே. சா.நான்கையரின் பெயராலும் வழங்கப்படும்.

**பகல் நூழிணை பார்ப்பது எப்படி ?**

நிழலைக்கொண்டு நேரத்தைக் கண்க்கும் நெறிமுறை ஒன்றினை, மிகப்பழைய வாய்பாட்டுப் பொத்தகமொன்றில் கண்ணூற்றேன். அதிற் கண்டவாறே, எவ்வகை மாற்றமு-மிக்றிக் கீழே குறிக்கிறேன்.

கவி :

காட்டுத் துறம்பெடுத்தக் கண்டம் பதினாறாக்கி நீட்டுக் கடந்துபோக நின்றது நாழிகை.

வெண்பா :

சுட்டாய் விரலிடக்கி சூரியனை வலமாக்கு எட்டாம் விரல் யிரட் டிக்கமுட் டாய்கேள் அடியளந்து பார்த்து அலையநீ வேண்டாம் நொடியளவிற் சொல்ல மிது.

அடியளந்து நாழிகை பார்த்தும் விவரம் :

அடி	நாழிகை
தொண்ணுத்தெட்டுக்கு	ஒன்று
நாற்பத்தைந்துக்கு	இரண்டு
இரூபத்தெட்டுக்கு	மூன்று
பத்தொன்பதுக்கு	நான்கு
பதினால்க்கு	ஐந்து
பத்தரைக்கு	ஊறு
எட்டுக்கு	ஏழு
ஆறக்கு	எட்டு
நாலரைக்கு	ஒன்பது
மூணரைக்கு	பத்து
இரண்டரைக்கு	பதினொன்று
ஒன்றுக்கு	பதின்மூன்று
அரைக்கு	பதினாறு
தன்னை தனக்கு	பதினென்று

அந்நட மீனைத்தொட்டு அருக்கனை இரட்டித்து சென்றதுபோக நின்றது நாழிகை.

முாதம்	சூழுவடி	முாதம்	சூழுவடி
சித்திரை	தீதிலா	ஐப்பசி	தீதின
வைகாசி	மாதறா	கார்த்திகை	ஆலேறு
ஆனி	வாசிவி	மார்கழி	பேதைகோ
ஆடி	வீதிவா	தை	டோசையே
ஆவணி	றாதனா	மாசி	பேறனு
புரட்டாசி	லாசிடி	பங்குனி	சுறதி

முதல் தேதி முதல் பத்தாந்தேதி வரைக்கும் முதல் லெழுத்தையும், பதினொறாந்தேதி முதல் இருபதாந்தேதி வரை இரண்டாவது எழுத்தையும், இருபத்தொறாந்தேதி முதல் முப்பதாந்தேதி வரையில் மூன்றாவது எழுத்தையும் உபயோகிக்க வேண்டியது. ஆனால், முதல்வெழுத்து முதல்

அந்தந்த எழுத்து வரையில் கூட்டிக்கொண்டு எழுத்து ஒன்றுக்கு அளந்த அடி மொத்தத்தில் அடியடியாகக்கழித்து அவசியம் பார்த்துக்கவேண்டியது. இப்படிப்பார்த்தால் காலநிர்ணய சாத்திரத்திற்கும், இங்கிலீஷ் காரருடைய காலத்தைக் காட்டும் கடிக்காரத்திற்கும் ஒத்திருக்குமென்பதற்கு எள்ளளவுத் சந்தேகமில்லை.

-நா. எழில்-மகிழ்நன், நெய்வேலி.

**காவிரிய நூற்றாண்டுப் பொருட்காட்சியில் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக அரங்கு**

சென்னை தேனாம்பேட்டையில் நடைபெற்ற வரும் காங்கிரசு நூற்றாண்டுவிழா பொருட்காட்சியில் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம் பங்கேற்ற வருகிறது. தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக அரங்கில் அரும், பெரும் வரலாற்றுப் பொருட்களும், சிற்பங்களும் காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக வெளியீடுகளும் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. பல்லாயிரக் கணக்கானோர் இவ்வரங்கைப் பார்வையிட்டுள்ளனர்.

**நினைவால் நிதிக்கு வசதிகள்**

\* 'எழுதும் நடை சுவையாக இருக்கவேண்டும். சுமையாக இருத்தலாகாது'.

-திரு சரவணத் தமிழ்ச், தனித் தமிழ், அகரமுதலி. ஆய்வுக்கூட்டம். 13.12.85.

\* 'சங்க இலக்கிய காலத்தில் செய்யுள் யாப்பு, தேவார நாலாயிர காலத்தின் இசையாப்பு என அண்மத்துக் கொள்ளலாம்'.

- துணைவேந்தரும் டாக்டர் சுந்தராமியும்.

\* 'வங்கம் என்ற சொல் கடலிற் செல்லும் கலன்களைக் குறிக்கும் சீனச்சொல். இது திராவிட மொழிகளின் காணப்படுகிறது'.

-டாக்டர் மங்குலி, பிரஞ்சு ஆய்வாளர், மண்டப அகழாய்வு மையத்தில் உரையாற்றியபோது குறிப்பிட்டது.

\* 'விரக பத்தி, இந்தியப் பண்பாட்டிற்கும் உலகப் பண்பாட்டிற்கும் தமிழர் அளித்த கொடை'.

-மேனாட்டு அறிஞர் ஒருவர்.

**ஆகஸ்டு மாதம்**

தமிழ்க்கலை, தமிழ் சினிமேசேஷன் (ஆன்சினம்) ஆசிய காலாண்டு இதழ்களின் ஆண்டுரையை, அஞ்சல் கட்டண உயர்வினை காரணமாக, மாற்ற நேரிட்டுள்ளது. 1986 முதல் இப்புதிய ஆண்டுவிட நடைமுறைப் படுத்தப்படும்.

- உள்நாடு - ஆண்டுக்கு ரூ. 60/-
- 5 ஆண்டுகளுக்கு ரூ. 240/-
- வெளிநாடு - ஆண்டுக்கு 15 தாலர்கள்.
- 5 ஆண்டுகளுக்கு 60 தாலர்கள்.

தனி இதழ் விலை ரூ. 15/- என்பதில் மாற்றமில்லை.

தமிழ் பல்கலைக் கழகம்

# செய்தி மலர்

தமிழ்நாடு  
தொலைநம்பலம் 15033/XXXX

இ.அ.அ. மட்டும்.

தமிழ் பல்கலைக் கழகம்

தொலைநம்பலம் - 613 001.  
தொலைநம்பலம் - இலங்கை.

நிருவாக அதிகாரி  
தஞ்சை மகாராசா சரபோசி  
சுவதி மகால் நூலகம்  
சாஸூர்

## புதிதாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள்

திருவையாறு சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு எஸ். இராசா  
ராம், எம். எல். ஏ., அவர்களும் மதுரை தமிழ்ச் சங்கச்  
செயலாளர் திரு. என். எஸ். முத்துமலைச்சாமி, பி. ஏ., பி. எல்,  
அவர்களும் தமிழ் பல்கலைக் கழக ஆட்சிக்குழு  
உறுப்பினர்களாகப் போட்டியிட்டுத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட  
உள்ளார்கள். 29.1.86 முதல் இப்புதிய ஆட்சிக்குழு  
உறுப்பினர்களது பதவிக்காலம் துவங்கும்.

## ஆகாயத்தாமரை

'ஆகாயத் தாமரை' என்ற தொடர் ஆட்சிக்குழில்,  
இல்லாத ஒன்றை நிறுவிச் சுறுவது. நச்சினார்க்கினியர்  
'ஆகாயத் தாமரை நாற்றம்' என்ற தொடரைப் பயன்  
படுத்தினார். கொடித் தாமரையை, ஆகாயத்தாமரை  
என்ற தாவரவியலார் அழைக்கின்றனர். இதற்கு நீர்ப்-  
போர்வீரன் என்னும் மறுபெயர் உண்டு.  
- வரவிருக்கும் 'வாழ்வியல் களஞ்சியம்'.

'கல்வி அறிவு பெற்ற சமூகத்தில் பாலனரிச்சினை  
தூண்டக்கூடிய வகையில் திரைப்படம், இதழ்கள், சஞ்சி  
கைகள் பெருமளவிற்குத் தாக்குவதில்லை'.

- 'இலங்கைத் தமிழ்ப் பெண்களின் கிருமணமும் வாழ்வும்'  
- கார்த்திகேசு குகபாலன்,  
தமிழ்க் கலை 3 & 4 பக்கம் - 143.

'ஆழ்வார்கள் காலத்திற்கு முன்னர் பரிபாடவில் தூவத்  
தினை அடுத்தச் சிலப்பதிகாரம் தோன்றியிருக்கக்கூடும்  
என்பது புலனாகும்'.

- 'சிலம்பில் வைணவம்'  
- சோ. ந. சுந்தராமன்,  
தமிழ்க் கலை 3 & 4 பக்கம் - 52.

'பருத்தி விதைப்பால் இரத்தச் சர்க்கரையினைக் குறைப்  
பதால் இன்சலிப் போன்ற செயல்படும் உயிரிச்சத்த  
கிறது'.

- 'நீரிழிவும் மருத்தவழமும்'  
- ஜ. சாதிக்,  
தமிழ்க் கலை 3 & 4 பக்கம் - 16.

## தமிழ் பல்கலைக் கழகப் புதிய வெளியீடுகள்

### வெளியீடு: மாற்றியமைக்கப்பட்ட ஆளுகிறோர்

ஆசிரியர்: முனைவர் சி. அரங்கன்  
பேசும் மொழிவழி மனிதனையும் அவன்  
உருவாக்கிய அல்லது அவனை உருவாக்கிய  
சமுதாயத்தையும் புரிந்துகொள்ள உதவுவது  
இந்நூல். எளிமையாக, சுவையாக மாற்ற  
நிலக்கணக் கோட்பாடு விளக்கப்பட்டுள்ளது.  
உரு. 30.00

### தொல்பாடியம் - வானொலிகளும் ஒசையுறியும்

இளம்புரணர் உரை  
பதிப்பாசிரியர்: திரு அடிகளாசிரியர்  
செய்யுள் இலக்கண நூல்களின் ஒப்பியல்  
கருத்துகள், பதிப்பாசிரியரின் அரிய விளக்  
கங்கள் பெற்ற புதிய பதிப்பு.  
உரு. 145.00

### புதித்திழைப்புரை

ரா. இராகவையங்கார் எழுதியது  
பதிப்பாசிரியர்: பேரா. மு. சண்முகப்பிள்ளை  
பரிமேலழகருக்கு ஒப்பான உரைவிளக்  
கம். எல்லோரும் போற்றத்தக்க அற  
மொழிகளும் அவற்றுக்கு இருவகை, மூவகை  
விளக்கங்க்கும் தரப்பட்டுள்ளன. பதிப்  
பாசிரியரின் தன் முயற்சியில் உருவான  
பதிப்பு.  
உரு. 40.00

### புதிதானாறு

பழைய உரையும் குறிப்புரையும்,  
டாக்டர். உ. வே. சா. அவர்களது பதிப்பில்  
நிழற்பட்ட பதிப்பு.  
உரு. 126.00

பதிப்பாசிரியர்: இயக்குநர், பதிப்புத்தொறை,  
அச்சு: தமிழ் பல்கலைக் கழக மற்தொன்றி அச்சகம், தஞ்சை-613 001.